



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ד ע"ב

הקדמת תיקוני הזוהר

♦ הקטע מתחיל בדף הקודם (ד ע"א) ומסתיים בדף זה ♦

טקסט התיקונים

סרי אלפי, דנחתין עם מטטרו'ן לקבלא י"ח ברכאן דצלותין דישראל, לסלקא לון קמי קודשא בריה הוא, ח"י עלמין, צדיק יסוד עולם, וברכות לראש צדיק.

תרגום לעברית

ואני בתוך הגולה על נהר כפר - זה נהר דינור ששופע ויוצא מלפניו, אלה אלפים
ישמשו אותו, ורבוה רכבות של מלאכים עומדים לפניו, הדין יושב, והספרים נפתחו,
שהם שלשת הספרים שנפתחים בראש השנה, ובו טובלות הנשמות בנהר דינור הזה
מזהמתן שמהמים בעולם השפל, וזה מטטרו'ן בדמות של צדיק יסוד עולם, שהוא
נהר דינור. מצד הגבורה - נהר פלגיו, מצד החסד - פלגי מים. וזהו על נהר כפר. מה
זה כפר? זה מטטרו'ן, רכ"ב לעמוד האמצעי. וירכב על כרוב ויעף, והוא רכב אש
וסוסי אש, כולל ששים רבוא מרכבות, ומצד של צדיק חי העולמים הוא כולל שמונה
עשר רבוא מרכבות, וזהו רכב אלהי'ם רבתיים אלפי שנאן, ובעלי המשנה פרשוה שני
אלפים, שאינם משני רבוא, שהם כל רבוא עשרת אלפים, רבתיים - עשרים אלף.
שנים שאינן, נשארו שמונה עשר שיעורים עם מטטרו'ן לקבל שמונה עשרה ברכות
של תפלות ישראל להעלותם לפני הקדוש - ברוך-הוא, חי העולמים, צדיק יסוד עולם,
וברכות לראש צדיק.

וְאֲנִי בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה דָּא שְׂכִינְתָּא, נִפְתָּחוּ הַשָּׁמַיִם, ה' רְקִיעֵי דְיוֹמָא תְּנִינָא, ה' דְּהַשָּׁמַיִם,
 דְּבָהּ רְשִׁימִין חִיּוֹן, דְּמִקּוּרִיהוֹן יו"ד ה' ו' ו' ה' יי (נ' א יוד ה' ו' ו' ה' א), יְהו"ה,
 וְאַרְאֶה מַרְאוֹת אֱלֹהֵי'ם (יחזקאל א א), חֲמִשׁ אֹר דְיוֹמָא קְדָמָא, לְקַבֵּל ה' קְדָמָא,
 כְּלִילָא מִחֲמִשׁ אֹר, דְּאִיהוּ אַאֲאָא פְּתוּחֵי חוּתָם קְדָשׁ לִיהו"ה (שמות כח לו).

תרגום לעברית

וְאֲנִי בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה - זוֹ שְׂכִינָה. נִפְתָּחוּ הַשָּׁמַיִם - חֲמִשָּׁה רְקִיעִים שֶׁל הַיּוֹם הַשֵּׁנִי. ה' שֶׁל
 הַשָּׁמַיִם, שָׁבָה רְשׁוּמִים הַחַיּוֹת, שְׁמִקּוּרָם יו"ד ה' ו' ו' ה' יי (יו, ד ה, א ו א, ו ה' א)
 - יְהו"ה, וְאַרְאֶה מַרְאוֹת אֱלֹהֵי'ם - חֲמִשָּׁה אֹר שֶׁל יוֹם הָרִאשׁוֹן כְּנֶגֶד ה' רִאשׁוֹנָה,
 כְּלוּלָה מִחֲמִשָּׁה אֹר שֶׁהוּא אַאֲאָא פְּתוּחֵי חוּתָם קְדָשׁ לִיהו"ה.

טקסט התיקונים

וְכָל חַד אַחְזִי אֱהִי'ה, וְנִקּוּדִין אֱלִין סְלָקִין אֱלֹהֵי'ם, דְּבָהּוֹן שְׁבַע נִקּוּדִין, תְּלַת לְעִילָא
 תְּלַת לְתַתָּא חֲלָם בְּאֲמָצְעִיתָא, וְחַד רְקִיעָא תְּמִינָא לֹון, דְּאֲתָמַר בֵּיה (בראשית א ז) וַיִּתֵּן
 אֹתָם אֱלֹהֵי'ם בְּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם.

תרגום לעברית

וְכָל אֶחָד מֵרָאָה אֱהִי'ה, וְנִקּוּדוֹת אֱלֹו עוֹלוֹת אֱלֹהֵי'ם, שְׁבָהֶם שְׁבַע נִקּוּדוֹת - שֶׁלֹּשׁ
 לְמַעְלָה, שֶׁלֹּשׁ לְמַטָּה, חֲלָ'ם בְּאֲמָצַע. וְרְקִיעַ שְׁמִינִי אֶחָד לָהֶם, שְׁנַאֲמַר בּוֹ וַיִּתֵּן אוֹתָם
 אֱלֹהִים בְּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם.

טקסט התיקונים

וְשְׁבַע נְצוּצֵי דְנִקּוּדֵי אַאֲאָא לְקַבֵּל שְׁבַע כְּכַי לְכַת, תְּלַת מִכָּאן וְתְלַת מִכָּאן חֲמִ'ה
 בְּאֲמָצְעִיתָהּ, רְבִיעָא לְכָל תְּלַת, וְשְׂבִיעָא לְשִׁית, וְאִיהִי בְּצוּרַת חֲלָ'ם, בְּאֱלִין חֲמִשׁ
 (ויקרא ב ב) וְקִמֵּץ הַכֹּהֵן מִשֶּׁם מְלֵא קְמִצּוֹ, קִמֵּץ אִיהוּ י' כִּד אֲתַפְּתַח בָּהּ נִקּוּדִין אִיהוּ

ה', חֲמִשׁ אֶצְבָּעָאן, דְּבָהוֹן אֶתְפַּתַּח קוּמְץ דְּאִיהוּ י', לְחֲמִשִּׁין תַּרְעִין דְּחִירו.

תרגום לעברית

וְשִׁבְעָה נִיצוּצוֹת שֶׁל נִקְדוֹת אֶאֱאָא פִּנְגָד שִׁבְעָה כּוֹכְבֵי לָכֶת - שְׁלֹשָׁה מִפָּאן וְשְׁלֹשָׁה מִפָּאן, חֲמִ"ה בְּאֻמְצָעִיתוֹ, רְבִיעִי לְכָל הַשְּׁלֹשָׁה, וְשִׁבְעִי לְשֹׁשָׁה, וְהִיא בְּצוּרַת חֲל"ם בְּאֵלוֹ הַחֲמִשׁ, וְקוּמְץ מִשָּׁם מְלֵא קִמְצוֹ - קִמְ"ץ הוּא י', כְּשֶׁנִּפְתַּח בְּחִמֵּשׁ נִקְדוֹת הוּא ה', חֲמִשׁ אֶצְבָּעוֹת שֶׁבָּהוֹן נִפְתַּח קוּמְץ, שֶׁהוּא י', לְחֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי הַחֲרוֹת.

טקסט התיקונים

וְאֶתְוֹן י"ה כְּחֻשְׁבֹּן חֲל"ם דְּאִיהוּ אֻמְצָעִי, וְחֲר"ק כְּחֻשְׁבֹּן ו"ה, ו' דְּרוּעָא ה' כְּתָר, קִמְ"ץ י"ד פְּרָקִין דְּאֶצְבָּעוֹן, וְהִיא אִיהוּ (שְׁמוֹת יוֹ טז) וַיֹּאמֶר כִּי י"ד עַל כֶּסֶם י"ה, וַאֲיִנוֹן רְמִיזִין יְהו"ה אֱלֹהֵינָּו יְהו"ה, וּבְחִמֵּשׁ אֶצְבָּעָאן דִּיד שְׁמַאלָא י"ד פְּרָקִין, רְמִיזִין כּוּז"ו בְּמוֹכַס"ז כּוּז"ו, וַאֲיִנוֹן כ"ח, דְּאֶתְמַר עֲלֵיהוּ (בְּמַדְבַּר יד יז) וְעֵתָה יִגְדַּל נָא כ"ח יְהו"ה, וְהִכִּי סָלִיק אִי"ה או"ה כ"ח, דְּרְמִיזִין (יִרְמִיָּה יז יב) בְּכֶסֶף כְּבוֹד מְרוֹם מְרַאשׁוֹן.

תרגום לעברית

וְאוֹתִיּוֹת י"ה כְּחֻשְׁבֹּן חוֹל"ם, שֶׁהוּא אֻמְצָעִי, וְחֲר"ק כְּחֻשְׁבֹּן ו"ה, ו' זְרוּעַ, ה' כְּתָר, קִמְ"ץ י"ד פְּרָקִי הָאֶצְבָּעוֹת, וְזֶהוּ וַיֹּאמֶר כִּי י"ד עַל כֶּסֶם י"ה, וְהֵם רְמוּזִים יְהו"ה אֱלֹהֵינָּו יְהו"ה, וּבְחִמֵּשׁ אֶצְבָּעוֹת שֶׁל יַד שְׁמַאל י"ד פְּרָקִים, רְמוּזִים כּוּז"ו בְּמוֹכַס"ז כּוּז"ו, וְהֵם כ"ח, שְׁנֵאֲמַר עֲלֵיהֶם וְעֵתָה יִגְדַּל נָא כ"ח יְהו"ה, וְכֵן עוֹלָה אִי"ה או"ה כ"ח, שְׁרְמוּזִים בְּכֶסֶף כְּבוֹד מְרוֹם מְרַאשׁוֹן.

מִיד דַּאָסְתִּלְקוּ, וַיֵּלְכוּ בְּלֹא כַח לִפְנֵי רוּדָה (איכה א ו), וּבְגִין דָּא אוּקְמוּהָ מֵאֲרִי
מִתְנִיתִין, כָּל הָאוֹמֵר אָמֵן יְהֵא שְׁמִיָּה רַבָּא בְּכָל כַּחוּ, קוֹרְעִין לוֹ גִּזְרֵי דִינוּ שְׁל שְׁבָעִים
שָׁנָה, דְּאִינוּן שְׁבָעִין שָׁנִין, בְּתֵר אֶלְף וּמֵאֵתָן שָׁנִין, דְּאֶתְחַרְבּ בִּי מִקְדָּשָׁא, וְאִית דְּחָשִׁיב לוֹן
מִשְׁבּוּטִל הַתְּמִיד, בְּגִין דְּבִדְרָגָא דִּיעֲקֹב תִּלְיָא קִיז דְּפוּרְקָנָא, דְּדִרְגִּיָּה אָמֵת, הָדָא הוּא
דְּכְתִיב (מיכה ז כ) תִּתֵּן אָמִ' ת לִיעֲקֹב, דְּאִיהוּ סִימָן אֶלְף מֵאֵתִים תְּשָׁעִים, וְאִית דְּאוּסִיף
בֵּיהּ ב', קְרוֹב יְהו' ה לְכָל קוֹרְאִיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאָמֵת (תהלים קמה יח), לְדַעַת
בְּאֶרֶץ דִּרְכָּה (שם סז ג), אוּף הָכִי אֶרֶץ, אֶלְף ר"ץ, מֵאֵתִים וְתִשְׁעִים, לְקִימָא בְּהוֹן
אָמִ' ת מֵאֶרֶץ תִּצְמַח (שם פד יב), כִּד יְהוֹן לְכָר כְּחוּשְׁבֹן אֶרֶץ, אֲבָל גִּזְרֵי דִינָם שְׁבָעִים
שָׁנִים.

תרגום לעברית

מִיד שְׁהִסְתִּלְקוּ, וַיֵּלְכוּ בְּלֹא כַח לִפְנֵי רוּדָה, וְלִכְן פִּרְשׁוּהָ בַּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, כָּל הָאוֹמֵר אָמֵן
יְהֵא שְׁמִיָּה רַבָּא בְּכָל כַּחוּ, קוֹרְעִים לוֹ גִּזְרֵי דִינוּ שְׁל שְׁבָעִים שָׁנָה, שְׁהֵם שְׁבָעִים שָׁנִים
אֲחֵר אֶלְף וּמֵאֵתִים שָׁנִים שְׁנַחֲרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ, וַיֵּשׁ מִי שְׁמַחֲשֵׁב אוֹתָם מִשְׁבָּטִל הַתְּמִיד,
מִשׁוּם שְׁבִדְרָגַת יַעֲקֹב תִּלּוּי קִיז הַגְּאֻלָּה, שְׁדִרְגָתוֹ אָמֵת. זֶהוּ שְׁכֶתוּב תִּתֵּן אָמִ' ת לִיעֲקֹב,
שְׁהוּא סִימָן אֶלְף מֵאֵתִים תְּשָׁעִים. וַיֵּשׁ מִי שְׁהוֹסִיף בּו' ב', קְרוֹב יְהו' ה לְכָל קוֹרְאִיו לְכָל
אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאָמֵת, לְדַעַת בְּאֶרֶץ דִּרְכָּה. אִף כֹּה אֶרֶץ - אֶלְף ר"ץ, מֵאֵתִים וְתִשְׁעִים,
לְקִימָא בְּהֵם אָמִ' ת מֵאֶרֶץ תִּצְמַח, כְּשִׁיחֵיו בְּחוּץ כְּחוּשְׁבֹן אֶרֶץ, אֲבָל גִּזְרֵי דִינָם שְׁבָעִים
שָׁנָה.

טקסט התיקונים

דְּבָר אַחֵר, וְהַמְשָׁכִילִים אִינוּן נְקוּדִי, יִזְהִירוּ דְּנִהְרִין בְּאַתְרוּן, דְּאִינוּן נְקוּדִין עֲגוּלִין, אַתְרוּן
מְרוּבָּעִין, דְּבְּאַתְרוּן אֶתְבְּרִיאוּ אַרְבַּע חִיוּן דְּכִרְסִיָּא, דְּאֶתְמַר עֲלֵיהּוּ בְּעִנְיָנָא דִּיחִזְקִיָּאל (א
יג), וְדַמוֹת הַחַיּוֹת מֵרְאִיָּהֶם כְּגַחֲלֵי אֵשׁ, אֵלִין אִינוּן נְקוּדִי דְּאוּרִיָּתָא, דְּאִינוּן תְּשָׁעָה,

דְּבַהוֹן אֶתְבְּרִיאוּ תִשְׁעָה גִלְגָּלִי דְכְרִסְיָא, כְּרִסְיָא אִיהִי עֲשִׂירָאָה לְתִשְׁעָה גִלְגָּלִים, דְּנִהְרִין
בְּהוֹן עֶשֶׂר אֶתְוּוֹן דְּאֶנּוֹן יו"ד ה"א וּו"ו ה"א, וּבְהוֹן אֶתְבְּרִיאוּ, וְאַרְבַּע אֶתְוּוֹן דְּאֶנּוֹן
יְהו"ה, נִהְרִין בְּאַרְבַּע חִיּוֹן, וּבְהוֹן אֶתְבְּרִיאוּ.

תרגום לעברית

דְּכַר אַחֵר וְהַמְשַׁכְלִים - הֵם הַנִּקְדוֹת, זִיְהֵרוּ - שְׁמַאֲרִים בְּאוֹתִיּוֹת, שְׁהֵם נִקְדוֹת עֲגָלוֹת,
אוֹתִיּוֹת מְרַבְּעוֹת, שְׁבְּאוֹתִיּוֹת נִבְרְאוּ אַרְבַּע חִיּוֹת הַכֶּסֶּא, שְׁנַאֲמַר עֲלֵיהֶם בְּעֶנְיָנוּ שֶׁל
יְחִזְקֵאל, דְּמוֹת הַחִיּוֹת מְרַאֲיָהֶם כְּגִלְגָּלִי אֵשׁ, אֵלּוּ הֵם נִקְדוֹת הַתּוֹרָה, שֶׁהֵן תִּשְׁעָה, שְׁבִהֵן
נִבְרְאוּ תִשְׁעָה גִלְגָּלִי הַכֶּסֶּא. הַכֶּסֶּא הוּא עֲשִׂירִי לְתִשְׁעָה גִלְגָּלִים שְׁמַאֲרִים בְּהֵם עֶשֶׂר
הָאוֹתִיּוֹת, שֶׁהֵן יו"ד ה"א וּו"ו ה"א, וּבְהֵם נִבְרְאוּ, וְאַרְבַּע הָאוֹתִיּוֹת שֶׁהֵן יְהו"ה,
מְאִירוֹת בְּאַרְבַּע הַחִיּוֹת, וּבִהֵן נִבְרְאוּ.

טקסט התיקונים

וְשֵׁם יְהו"ה אִיהוּ עֲמוּדָא דְּאֶמְצַעִיתָא, אֱמֶת, וְשְׁכִינְתָּיה תּוֹרַת אֱמֶת, בָּהּ אֶתְבְּרִיאת
כְּרִסְיָא דְּאִיהִי אֱלֹהֵי"ם, וְהֵינּוּ בְּרֵאשִׁית בְּרָא אֱלֹהֵי"ם, בְּאוֹרֵייתָא דְּאִיהִי רֵאשִׁית בְּרָא
כְּרִסְיָא דְּאִיהִי אֱלֹהֵי"ם, דְּהִכִּי סָלִיק הַכֶּסֶּא לְחוּשְׁבֵּן אֱלֹהֵי"ם.

תרגום לעברית

וְשֵׁם יְהו"ה הוּא הָעֲמוּד הָאֶמְצָעִי, אֱמֶת, וְשְׁכִינְתּוֹ תּוֹרַת אֱמֶת, בָּהּ נִבְרָא הַכֶּסֶּא שֶׁהוּא
אֱלֹהֵי"ם, וְהֵינּוּ בְּרֵאשִׁית בְּרָא אֱלֹהִים. שֶׁהִיא רֵאשִׁית, בְּרָא הַכֶּסֶּא שֶׁהוּא
אֱלֹהֵי"ם, שֶׁכֶּךָ עוֹלָה הַכֶּסֶּא לְחוּשְׁבוֹן אֱלֹהֵי"ם.

וְאִית אֲוִרִיתָא דְּבִרְיָאָה, וְאֲוִרִיתָא דְּאַצִּילוֹת, אֲוִרִיתָא דְּבִרְיָאָה, יְהוּ' ה' קִנְנִי רֵאשִׁית
דְּרִכּוֹ (משלי ח כב), וְאֲוִרִיתָא דְּאַצִּילוֹת תּוֹרַת יְהוּ' ה' תְּמִימָה (תהלים יט ח), וְכֹה
תְּמִימִים תְּהִיָּה עִם יְהוּ' ה' אֱלֹהֵי' ה' (דברים יח יג), וּמִסְטָרָא דִּילָהּ אֶתְמַר עַל יִשְׂרָאֵל, (שם
יד יג) בָּנִים אַתֶּם לִיהוּ' ה', וּמִנָּא לֵן דְּאֲוִרִיתָא דְּאַצִּילוֹת אִיהִי תּוֹרַת יְהוּ' ה' דְּתִלְיָא
בְּשִׁמְיָהּ, אֲלֹא הָכִי אֻקְמוּהָ זֶה שְׁמִי לְעֵלָם (שמות ג טו), שְׁמִי עִם י' ה' שְׁס' ה', זְכָר' י' עִם
ו' ה' רַמ' ח', תּוֹרָה' ה' בְּחֻשְׁבֹּן אֶתּוּי תְּרִי' א', וְעִם אֲנָכִי וְלֹא יְהִיָּה

וְיֵשׁ תּוֹרָה שֶׁל בְּרִיָּאָה וְתּוֹרָה שֶׁל אֲצִילוֹת. תּוֹרָה שֶׁל בְּרִיָּאָה - ה' קִנְנִי רֵאשִׁית דְּרִכּוֹ,
וְתּוֹרָה שֶׁל אֲצִילוֹת - תּוֹרַת יְהוּ' ה' תְּמִימָה. וְכֹה תְּמִימִים תְּהִיָּה עִם יְהוּ' ה' אֱלֹהֵיָּהּ, וּמִן
הַצַּד שֶׁלָּהּ נֶאֱמַר עַל יִשְׂרָאֵל בָּנִים אַתֶּם לָהּ. וּמִנֵּינָן לָנוּ שֶׁתּוֹרָה שֶׁל אֲצִילוֹת הִיא תּוֹרַת
ה' שֶׁתִּלְוִיָּהּ בְּשִׁמּוֹ? אֲלֹא כֹה פִּרְשׁוּהָ, זֶה שְׁמִי לְעֵלָם. שְׁמִי עִם י' ה' - שְׁס' ה', זְכָרִי עִם
ו' ה' - רַמ' ח', תּוֹרָה בְּחֻשְׁבֹּן אוֹתִיּוֹתֶיהָ - תְּרִי' א', וְעִם אֲנָכִי וְלֹא יְהִיָּה לָהּ הִיא תְּרִי' ג',
וְהִינּוּ ב' שְׁנֵתוֹסְפָה בְּתּוֹרָה. זֹאת הִתּוֹרָה אָדָם - זֶה יו' ד' ה' א' וְא' ו' ה' א', וּמִשּׁוּם זֶה
כְּבוֹד חֲכָמִים יִנְחָלוּ, וּפִרְשׁוּהוּ רַבְּנֵי הַמִּשְׁנָה אֵין כְּבוֹד אֲלֹא תּוֹרָה. וְיֵשׁ כְּבוֹד נִבְרָא, וְיֵשׁ
כְּבוֹד נֶאֱצַל. מִצַּד שֶׁל תּוֹרָה שֶׁל בְּרִיָּאָה, נֶאֱמַר בְּיִשְׂרָאֵל כִּי לִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים, וּמִצַּד
שֶׁל אֲצִילוֹת - בָּנִים אַתֶּם לִיהוּ' ה' וְגוֹמֵר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.